



International Federation of
Library Associations and
Institutions

Sección de Preservación y
Conservación

Presidente *Per Cullhed*
Senior Conservator and Director,
Cultural Heritage Library Group
Uppsala University Library
P.O. Box 510
SE-75120 UPPSALA
Suecia
per.cullhed@ub.uu.se

NEWSLETTER

Número 23
Enero 2008
ISSN 1028-3714

Editores: Jeanne Drewes & Jocelyn Cuming, Coordinadores de Información; Ingeborg Verheul, Ayudante de Coordinación de Información. Versión Española: Departamento de Preservación y Conservación de Fondos, Biblioteca Nacional de España

Índice de Contenidos

Mensaje desde la Dirección	1
Reunión intermedia de la Sección de Preservación y Conservación y den Núcleo Central de IFLA-PAC:	2
Noticias del Núcleo Central de IFLA-PAC.....	3
Congreso mundial IFLA 2008	
Reunión previa a la Conferencia.....	5
Reunión Paralela.....	5
Sesiones sobre Preservación Digital	5
1- Objetos digitales y soportes físicos	5
2- Infraestructuras de preservación.....	6
Informes sobre el Congreso Mundial de IFLA 2007: Durban	
Preservación y Conservación.....	6
Reunión Paralela	6
Reuniones del Comité Permanente	7
Sección PyC: Sesiones Abiertas	7
Reunión Satekkute, Durban	8
Perfiles del Comité Permanente de P y C.....	9
Por si te lo perdiste	10
Actuaciones en materia de Prevención de y actuación en caso de desastre	11
Noticias breves de todo el mundo.....	11
Próximo eventos	13
Sección de Preservación y Conservación	1
Miembros del Comité Permanente	14
Im Memoriam.....	15
De cara al futuro.....	15



Mensaje desde la Dirección

Durante este último año IFLA ha desarrollado un papel muy activo en la preservación y conservación de materiales existentes en las bibliotecas, por lo que doy las gracias a mi predecesora en el cargo, Nancy Gwinn. El Comité Permanente de Preservación y Conservación se reunió primero en Estocolmo en LIBER – Debate sobre el valor en el futuro del libro como objeto (organizado por la División de Preservación de LIBER) [ver el Boletín previo, pág. 6] y, posteriormente, se reunió como comité en Uppsala. Los debates sobre la información digital y su impacto sobre la lectura, las colecciones bibliotecarias y las estrategias para la preservación reflejan el impacto de una nueva era de la información y sus efectos sobre la preservación. La difusión de la imprenta en los siglos XV y XVI simultáneamente en diferentes partes del mundo así como la impresión masiva de textos en el siglo XIX son dos ejemplos tempranos de cambios en la difusión de la información que también cambiaron el mundo. La época actual es similar pero al ser tan nueva se conoce poco de las verdaderas implicaciones de la actual revolución de la información. Sí sabemos que los nuevos formatos crean nuevos problemas para la preservación y que las bibliotecas deben planificar sus políticas de preservación en este sentido. El Comité de Preservación y Conservación tratará de cubrir este área en expansión en futuros programas y reuniones paralelas, resaltando temas como el de la preservación digital.

La masiva conferencia de Durban el pasado mes de agosto mostró la imperiosa necesidad

tanto de recoger como de preservar la historia oral. Las grabaciones sonoras en diferentes formatos recogidas por personas o instituciones son otro de los retos de la preservación.

En Quebec la preservación digital será el tema central de un programa organizado conjuntamente por la Sección de Preservación y Conservación, ICABS (IFLA-CDNL Alliance for Bibliographic Standards), la Sección de Tecnologías de la Información y la Sección de Bibliotecas Legales. La convocatoria para la presentación de ponencias organizada por Hilde van Wijngaarden de la KB de los Países Bajos está accesible en IFLANET. Consultar:

<http://www.ifla.org/IV/ifla74/call-papers-en.htm>

Esta cooperación nos permite dedicar cuatro horas al tema de la preservación digital en dos niveles distintos. Es el nivel más específico: las bibliotecas individuales deben determinar un grado adecuado de preservación para discos de ordenador antiguos y para grabaciones sonoras en cinta. En un nivel más general es necesario determinar y desarrollar normas y procedimientos apropiados para mejorar las infraestructuras. Estos temas, independientemente del nivel en el que se planteen, son una buena fuente de debate y brindan la oportunidad de discutir ampliamente temas relacionados con el cambio de formato y la preservación digital.

El ámbito digital no implica que debamos dejar de lado los problemas tradicionales de la preservación. Al contrario, las publicaciones en papel todavía abundan y el papel debe ser preservado tanto en su formato original como en formato digital. Lars Bjork, miembro del Comité, Jeanne Drewes, Coordinadora de Información y nuestra secretaria Johanna Wellheiser están planificando la próxima conferencia paralela en Ottawa conjuntamente con Libraries and Archives Canada y Canadian Conservation Institute, y con el asesoramiento de IFLA-PAC. La conferencia va a tener una perspectiva amplia y va a tratar muchos aspectos de la preservación en bibliotecas. Si hubiera que destacar sólo un tema de la actual planificación citaríamos la gestión de riesgos, sus modelos y sus procedimientos. La gestión de riesgos es un instrumento para determinar retos individuales para la preservación de la herencia cultural. Estos retos pueden considerarse como un paso para establecer prioridades y planificar acciones claras y bien fundadas. La gestión de riesgos cuenta con una larga tradición en Canadá y estoy deseando saber más del tema. Los detalles, oradores, sedes y logística se están decidiendo y seguro que sabremos más en la reunión intermedia que se celebrará en Lausana, el 28 de marzo. En esta reunión espero que

también tengamos los detalles del programa y de la conferencia paralela en Italia en el 2009. Me gustaría aprovechar la oportunidad para desear a todos nuestros lectores un 2008 repleto de acontecimientos y de información.

Per Cullhed

Chair

Sección de Preservación y Conservación de IFLA

Per.cullhed@ub.uu.se

Sección de Preservación y Conservación de IFLA, IFLA-PAC e Núcleo Central - IFLA-PAC CORE Reunión intermedia, Lausana

Recuperación en caso de desastre en bibliotecas y archivos: El sistema RFID y la formación continua pueden ayudar a obtener mejores resultados.

COSADOCA, en colaboración con la Sección de Preservación y Conservación de IFLA y el programa PAC presentarán una conferencia internacional destinada a proporcionar formación práctica para organizar grupos de intervención en caso de desastre así como información sobre el uso de las modernas tecnologías para facilitar el trabajo de evacuación, selección y seguimiento de los documentos dañados. Esta conferencia está abierta para todos aquellos que estén interesados. Más información y registro:

Danielle.Mincio@bcu.unil.ch

<http://www.cosadoca.ch/>

Organiza: COSADOCA (Consortium de Sauvetage des Documents en cas de Catastrophe) y Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Unithèque – 1015 Lausana – Suiza

<http://www.cosadoca.ch/>

Sede: Universidad de Lausana – Suiza – Amphimax, Room 350 – Traducción simultánea: Inglés - Francés

<http://www.unil.ch/acces/page36436.html>

Tarifas: 200 CHF incluye café en el descanso, comidas y noche cultural.

Alojamiento: 16 hotels in Lausanne

Single 100 CHF - 233 CHF por noche

Double 140 CHF - 264.40 CHF por noche

PROGRAMA

Miércoles 26 marzo 2008: R.F.I.D. y recuperación de colecciones

8h30-9h15: Registro y café de bienvenida

9h20 - 10h: El uso de R.F.I.D. en bibliotecas

- Definición de RFID y uso actual en bibliotecas
- 10h00-10h15: Pausa para el café

10h15-12h30: Identificación y seguimiento necesidades para los documentos en caso de desastre

- Circuito para los documentos dañados evacuados de una zona de desastre
- Mesa redonda y debates:
 - ¿Cuándo es necesario identificar un documento durante el proceso de recuperación?
 - ¿Qué tipo de información referente al documento se necesita durante el proceso de recuperación?
 - ¿Cuánto tiempo tiene que durar el seguimiento?
 - ¿Qué herramientas se necesitan para el seguimiento?

Sumario y síntesis de las mesas redondas

12h30-14h: Comida en el restaurante de Dorigny

14h-15h30: De la idea a su realización

- RFID fortaleza de los materiales
- RFID respeto a los problemas de privacidad
- ¿Qué tipo de enlace hay entre catálogos y chips de RFID? ¿Qué tipo de información hay en los chips? ¿En qué formato?

Hacia un concepto global del patrimonio cultural con la asistencia de RFID

- El Proyecto suizo « Notre patrimoine se raconte » (“Nuestro patrimonio habla por sí mismo”)

15h30-16h: Pausa para el café

16h – 17h30: Definición de formación práctica

- Introducción: la protección del patrimonio cultural en Suiza
- Diferencias entre un plan de desastres improvisado y otro bien estructurado.
- COSADOCA: ejemplo de cooperación para la planificación y actuación en caso de desastre en bibliotecas y archivos

20h: Velada cultural

- Muestra del patrimonio gastronómico del Cantón de Vaud
- ¡Cata de recetas de los siglos XV al XX en el Palais de Rumine!

Jueves 27 de marzo. Ejercicios: Utilidad de una formación continua para salvar nuestras colecciones

8h30: Inscripción y café

8h45 -10h00: Prácticas

- Diseño de un ejercicio: metodología
- Papel que juegan los participantes en el organigrama de bibliotecas y archivos
- Protección Civil
- Bomberos
- Seguridad de los asistentes

10h00-10h20: Pausa para el café

10h 20-11h: Traslado a Golion en el Cantón de Vaud donde se realizarán los ejercicios sobre protección civil (autobuses de protección civil)

11h-13h: Refrescos y comida en el restaurante junto al Centro de Protección Civil de Golion

13h -16h30 Formación y prácticas

- Presentación de las diferentes fases
- Equipo de los asistentes: distribución de cascos. Presentación de códigos de seguridad
- Visita a las diferentes zonas realizando un seguimiento de los documentos dañados
- Ejercicios en cada zona:
 - Zona neutral
 - Zona de clasificación de casos urgentes
 - Zona de secado
 - Equipo de intervención
 - Equipo de logística

16h30-16h45: Devolución de cascos

17h00: Informe final y refrescos

17h30: Salida hacia Lausana

Viernes 28 de marzo. Reunión del Comité Permanente sobre Preservación y Conservación

8h30-12h: Reunión del Comité Permanente de IFLA sobre Preservación y Conservación en la sala de conferencias BCU en Dorigny

12h-13h: comida en Dorigny

13h09: Metro TSOL para Renens, tren a Ginebra y autobús a Cologny

15h-17h: Visita a la Fundación Bodmer en Coligny, Ginebra (Idiomas: inglés y francés)

Dirigida a los participantes con inscripción especial



Novedades del Núcleo Central IFLA- PAC

Desde la última Conferencia General de

IFLA en Durban, el PAC ha continuado con su actividad habitual. Se han publicado dos números de IPN. El nº 42, de octubre, estaba dedicado a la técnica de esterilización de materiales. El nº 43, de enero, se centra en la conservación de vestidos. Hay que destacar que a partir de ahora IPN se va a publicar en color. Tan pronto como sea posible se activará una lista de correo especial sobre temas de conservación en términos muy amplios, alojada en la Web de IFLA. Habrá un enlace actualizado en el Boletín

Por primera vez PAC organizó en solitario una sesión en Durban. La limitación de dos horas supuso un reto pero todo salió bien y hubo casi 200 asistentes. La sesión estaba dedicada a la preservación y el acceso en los archivos africanos. Ellen Namhila, de Namibia, dio una conmovedora y erudita conferencia sobre los Archivos de la Resistencia Anti-Colonial y sobre el proyecto Archivo Vivo de la Lucha por la Liberación. También habló Dale Peters, directora del proyecto South African Liberation.

<http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/084-Namhila-en.pdf>

<http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/084-Matthew-en.pdf>

Las reuniones en Durban fueron productivas. Christiane Baryla presentó a los nuevos directores regionales en las reuniones de Directores y en las del Comité Consultivo. Jaime Spinelli (Biblioteca Nacional de Brasil) fue nombrado en enero de 2007 para el cargo de director del Centro Regional PAC de Brasil tras la salida de Celia Zaher. En Caracas Ramón Sifontes (Director de Preservación en la Biblioteca Nacional de Venezuela) es el nuevo director regional de PAC, ya que Orietta Palenzuela Ruiz fue nombrada Directora de los Archivos Audiovisuales (marzo del 2007). Es una buena noticia anunciar la creación de un nuevo centro en Kazakhstan.

Hiroshi Sakamoto es el nuevo Director regional del PAC en Japón sustituyendo a Yukiko Saito. Johann Maree, Director de PAC en Sudafrica, pasó a formar parte del Comité Consultivo en diciembre del 2006 (por una decisión de IFLA Gran Bretaña) igual que Sohair Westawi, Director técnico de la Biblioteca de Alejandría (Egipto). Per Cullhed, nuevo Director de la Sección de Preservación y Conservación (desde agosto de 2007), es también un nuevo miembro y continuará la labor de Nancy Gwinn. Christiane Baryla agradeció a Nancy su ingente trabajo en

la Sección así como la gran ayuda que proporcionó a PAC.

Se anima a todos los directores regionales de PAC a acudir a Quebec el próximo agosto. Probablemente la sesión abierta de PAC incluirá un llamamiento a participar en las actividades de PAC; y un llamamiento a los asistentes a la Conferencia de IFLA, durante las distintas ponencias, para que se unan a nuestras actividades. Nuestra red tiene que reforzarse con nuevos miembros.

Tenemos la intención de crear una base de datos de profesores disponibles para formar gente en los idiomas locales ya que la formación y el idioma son temas candentes.

En marzo Christiane Baryla asistirá a la Sesión formativa organizada por Danielle Mincio en Lausana. Probablemente acudan varios Directores regionales de PAC. También acudirá a la sesión formativa organizada por Helen Shenton en la British Library en mayo, sobre el importe tema de la seguridad de las colecciones.

Por último, informamos que los próximos tres números de IPN estarán dedicados al desarrollo sostenible en los edificios de las bibliotecas, la seguridad y preservación audiovisual. Ya contamos con algunos artículos pero estaríamos encantados de recibir más. Para presentar artículos contactar con:

Christiane Baryla
Directora del Programa IFLA-PAC
E-mail: christiane.baryla@bnf.fr

Nos vemos en Québec: este es mi deseo:
Un año estupendo para todos.



Reunión de directores de PAC, Durban

De izquierda a derecha, primera fila: Naoko Kobayashi, National Diet Library (Japón), Olga Tolstikova, Library for Foreign Literature (Russia), Christiane Baryla, Directora IFLA-PAC Core Activity (Francia) e Irina Shilova, Library for Foreign Literature (Federación Rusa).

Segunda fila: Johann Maree, PAC Director para Sudafrica, Hiroshi Sakamoto, Director de PAC para Japón, Yan Xiangdong, Director de la División Internacional para la Cooperación, National Library of China, Ximena Cruzat, Director de PAC para Chile, Rosa Salnikova, Directora de PAC para Europa del Este y el CIS y Jeanne Drewes, Library of Congress (Estados Unidos de América).

IFLA Congreso Mundial 2008 Acude...



[World Library and Information Congress: 74th IFLA General Conference and Council](http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm)

"Bibliotecas sin límites: navegando hacia el entendimiento global" Québec, Canadá, 10-15 agosto 2008
<http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm>

Reunión paralela

Preservar el patrimonio cultural en el siglo XXI: perspectivas actuales y nuevas orientaciones

Fecha: Agosto 6-8, 2008

Lugar: Ottawa

Organizan: Sección de Preservación y Conservación y Núcleo Central IFLA-PAC, junto con Library and Archives Canada (LAC) y Canadian Conservation Institute (CCI)

Dirigido a: bibliotecarios, archiveros, gestores de colecciones y conservadores

Un intenso programa de de 2-1/2 días diseñado para informar y permitir a los gestores de bibliotecas y archivos planificar y gestionar la conservación y el acceso a sus colecciones ya sean tradicionales o contemporáneas, en el cambiante mundo de hoy en día. Este programa presenta iniciativas tanto canadienses como internacionales con un especial énfasis en las estrategias y modelos a gran escala. Se tratarán temas como la gestión de riesgos, las investigaciones actuales, cuestiones sobre almacenamiento y estándares. La página Web de IFLA informará sobre la inscripción.

Para más información contactar con:

<mailto:jwelheiser@torontopubliclibrary.ca>

Sesiones sobre Preservación Digital

Sesiones conjuntas Preservación y Conservación, Tecnologías de la Información e ICABS

Sesión 1

Objetos digitales en soportes tangibles

Hasta el momento la investigación en el campo de la preservación digital se ha centrado en el almacenamiento de páginas Web, el archivo de publicaciones periódicas en línea o en cómo establecer sistemas de preservación y métodos de trabajo. Un aspecto muy práctico como, por ejemplo, la preservación de objetos digitales en soportes físicos tangibles (floppies, CD-ROMs, etc) ha recibido menos atención. Pero esto está cambiando. Varias instituciones están llevando a cabo actualmente análisis de riesgo de los soportes físicos de su material digital así como evaluaciones sobre cómo preservarlo.

Los objetos digitales en soportes físicos o las publicaciones digitales en formato físico son publicaciones digitales, conjuntos de datos o programas almacenados en discos floppy, DVD's u otro tipo de material. Actualmente, la mayoría de las publicaciones se editan en DVD pero las bibliotecas también conservan material más antiguo en floppies o CDs. La preservación de estos objetos implica la transferencia a sistemas de archivo y la implantación de estrategias adecuadas para garantizar su consulta en el futuro

Para preservar este tipo de material hay que afrontar algunas cuestiones muy concretas:

- Cómo transferir los objetos de los soportes al sistema de archivo? Instalar todo manualmente, desarrollar un robot ?..
- En el caso de los objetos antiguos: se mantiene el hardware y el software para leer el floppy? Cómo garantizar en el futuro acceso a este material antiguo?
- Seguridad: muchos de los disquetes y los CD-ROMs incluyen restricciones de lectura/escritura que interfieren con el proceso de conservación
- Acceso en el futuro a los CDs y los DVDs: muchas de las publicaciones que se editan en DVD son objetos de gran complejidad, que contienen todo tipo de archivos, material audiovisual, etc. Mantener este tipo de material es el reto prioritario
- ¿Cómo pueden transferirse los objetos a otros soportes de la forma más duradera posible?

La sesión estudiará diferentes tipos de retos en este campo: todos los tipos de archivos digitales almacenados en soportes físicos: multimedias, publicaciones electrónicas (revistas electrónicas, libros electrónicos), materiales audiovisuales, cintas antiguas y discos floppy, 'nuevos' DVDs, etc.

En la convocatoria se solicitaron ponencias que estudien los diferentes retos y ofrezcan soluciones prácticas. Uno de los objetivos de esta sesión es proporcionar una guía a las bibliotecas pequeñas que quieran preservar objetos digitales en soportes físicos pero que no cuentan con los recursos para montar sistemas y flujos de trabajo para la preservación.

Convocatoria:

<http://www.ifla.org/IV/ifla74/call-papers-en.htm>

Sesión 2

Infraestructuras para la preservación:

Hay una serie de pasos implicados en el proceso de creación de un sistema digital: desde la creación del objeto digital hasta su acceso en el futuro. A continuación se detalla brevemente el proceso.

La duración de los objetos digitales depende de cómo hayan sido creados, el formato que se haya elegido, la configuración y las fuentes elegidas son factores que condicionan su ciclo de vida. Una vez que un objeto se transfiere a un archivo tienen que realizarse una serie de tareas para su correcta identificación y proceso que serán las que determinen los requisitos para la preservación de cada tipo de archivo. Se añaden los metadatos de preservación y se realizan chequeos periódicos para garantizar el acceso en el futuro. El aspecto que plantea una mayor dificultad durante el proceso de preservación digital es la garantía de este acceso. Si el software queda obsoleto y los objetos ya no son accesibles hay que actuar sobre los objetos o sobre la infraestructura técnica. Para poder tomar la decisión entre migración o emulación es necesario contar con un plan de preservación bien desarrollado e integrado con la infraestructura de preservación.

La complejidad del proceso y el número de pasos que implica hace que cualquier institución responsable del mantenimiento a largo plazo de colecciones digitales necesite nuevas herramientas y nuevos servicios dedicados a la preservación, así como un repositorio digital certificado.

Actualmente las bibliotecas están montando repositorios de diferentes maneras:

- comprando productos comerciales (una opción que todavía no está muy desarrollada)
- montando un sistema propio
- cooperando con otras bibliotecas para montar sistemas de código abierto.

Existen muchos modelos técnicos y de organización pero hay que tener en cuenta que el establecimiento de un sistema de archivo sólo es el comienzo de la preservación digital. Posteriormente, la biblioteca necesita herramientas variadas e innovadoras para enfrentarse con los retos del proceso digital ya sea para identificar los objetos digitales o para asegurar que sean accesibles en el futuro.

La sesión proporcionará una idea general de cómo se puede organizar una infraestructura para la preservación basándose en tres modelos:

- a. La biblioteca gestiona un repositorio propio y desarrolla y/o emplea sus propios servicios
- b. La biblioteca gestiona su propio repositorio y comparte su desarrollo y el uso de los servicios con otras.
- c. La biblioteca comparte tanto el repositorio como el desarrollo y el uso de los servicios.

La convocatoria solicitando que los oradores desarrollen alguno de estos modelos y describan proyectos concretos se incluirá en breve en la página Web de IFLA.



Convocatoria:

<http://www.ifla.org/IV/ifla74/call-papers-en.htm>

**Informes sobre
IFLA Durban**

**Preservación y
Conservación**

Reunión paralela:

Hongos, plagas y suciedad: gestión y políticas de preservación

Patrocinadores: Sección de Preservación y Conservación, Sección de Libros Raros y Manuscritos, Sección de Prensa Periódica y Núcleo Central IFLA-PAC.

Fecha: 15-17 de agosto, 2007

Los dos primeros días la reunión se centró en las plagas y la suciedad, y la última mañana se dedicó a los hongos. Varios oradores de diferentes instituciones expusieron el punto de vista institucional y soluciones a los problemas. Los oradores provenían de Francia, Gran Bretaña, Estados Unidos de América y el continente africano y presentaron a los

asistentes un amplio escenario de problemas y soluciones además de muestras y pruebas prácticas. El primer paso hacia la prevención y la solución es la identificación. Identificar el problema proporciona la solución más apropiada en el mínimo espacio de tiempo.

Helen Lloyd del National Trust, Gran Bretaña, presentó un estudio sobre cómo apoyar una política y actuaciones de mantenimiento y sobre cómo evaluar la limpieza en un edificio de biblioteca histórico, mostrando, asimismo, cuándo y porqué la suciedad puede ser un problema. Consultar:

<http://www.nationaltrust.org.uk/main/w-collections-dust>

David Penniger es un entomólogo británico que trabaja como consultor independiente e instructor sobre gestión de plagas. Habló sobre plagas e IPM. El mejor medio de resolver el problema de las plagas es mejorar el medio ambiente. Consultar:

<http://www.pestcontrolportal.com/industry/Whoswho/showwho.asp?id=42>

Diane Vogt-O'Connor, Directora de Conservation en Library of Congress, United States trató de algunos aspectos relacionados con los hongos. Muchos de los procesos aplicados para proteger los materiales de las plagas, tales como aislar los nuevos documentos hasta que se confirma no están afectados por plagas y hongos y que no pueden contaminar las otras colecciones son válidos también para tratar las plagas y los hongos. La congelación, por ejemplo, es una buena opción para detener la propagación de una plaga y es válida, asimismo, para el control de la proliferación de los hongos. Consultar: <http://www.loc.gov/preserv/>

Reuniones del Comité Permanente de Preservación y Conservación

El Comité Permanente celebró dos reuniones durante la Conferencia de Durban.

Sábado, 18 de agosto de 2007 2:30 pm.-5:20 pm

Viernes, 24 de agosto de 2007 - 11:30 am-1:50pm

Tras la celebración de las elecciones la dirección del comité pasó de Nancy Gwinn a Per Cullhed. Se agradeció a Nancy su firme liderazgo y su energía. Per dio la bienvenida a los nuevos miembros (ver la lista al final del boletín), y también se planificó la siguiente conferencia. Se discutió, asimismo, el folleto actualizado para informar a los miembros de IFLA sobre los

objetivos de la sección. Se agradeció la participación activa de los miembros que habían preparado la reunión paralela y la conferencia. Se estudió el futuro programa y se presentaron voluntarios para comenzar a trabajar con vistas a Quebec y Ottawa en el 2008, así como la conferencia del 2009.

Sesión holandesa-australiana sobre preservación digital

Koninklijke Bibliotheek (KB, Biblioteca Nacional de los Países Bajos) y National Library of Australia organizaron una sesión informal de unas dos horas sobre preservación digital en la conferencia de Durban. Ambas bibliotecas llevan ya mucho tiempo trabajando activamente en este campo. Ambas cuentan con un repositorio digital en marcha desde hace años y ambas están fuertemente implicadas en la investigación sobre preservación digital. Esta sesión es una buena prueba de la cooperación informal que han mantenido los dos países a lo largo de los años.

IFLA dispuso que se hiciese un anuncio oficial en el programa de la Conferencia al ser la preservación digital un tema primordial en la agenda de la mayoría de las bibliotecas de todo el mundo. Despertó mucho interés y asistieron más de 150 personas aunque lamentablemente se organizó al mismo tiempo que la reunión anual de CDNL y la sesión sobre la preservación en las colecciones africanas del Comité de Preservación y Conservación.

Hilde van Wijngaarden de KB and Pam Gatenby de NLA co-dirigieron la reunión. Doce ponentes presentaron un resumen del estado de la cuestión en sus bibliotecas. Para poder comparar todas las actividades a gran escala las moderadoras desarrollaron un esquema. Este esquema comprendía siete fases en el desarrollo de un plan de preservación que comprendía desde la Investigación y análisis del medio a la Fase de Pruebas, del diseño de Prototipos al Desarrollo/Adquisición, y de la Puesta en funcionamiento a la fase de trabajo a pleno rendimiento. Tras cada presentación el ponente situaba su biblioteca dentro de este marco o modelo. Finalmente se comprobó que entre todos cubrían todas las fases.

Sudáfrica, como país anfitrión, fue el primero en hablar, siguieron Gran Bretaña, Canadá, Alemania, República Checa, Egipto, Suecia, Australia, Japón, Estados Unidos y Países Bajos. Un representante de DAISY la

Organización Internacional para Ciegos fue el último en hablar.

El resultado de la reunión fue la toma de conciencia sobre la gran variedad de proyectos de preservación digital en las bibliotecas de todo el mundo. Se observó que no puede ser afrontada como un proceso lineal, de la A a la Z, sino que en si mismo es un proceso que cada biblioteca tiene que superar para mantener su papel en la sociedad de la información.

Las diferentes actividades actualmente en marcha van desde el desarrollo de políticas (Sudáfrica), al desarrollo de normas (DAISY), y al mismo tiempo de la experimentación técnica (Australia) a la aplicación de sistemas (Alemania). Fue positivo comprobar que la mayoría de las bibliotecas van a hacer públicos los resultados de sus esfuerzos en el campo de la preservación digital. La tendencia emergente consiste en llevar a cabo proyectos prácticos en campos como la evaluación de riesgos (GB) Es fundamental para el avance de la preservación digital compartir el resultado de los diversos proyectos. Asimismo, se debe impulsar PADI como sitio Web central para compartir los resultados de la investigación sobre preservación digital y fomentar su uso. Se trata de un recurso de confianza para todos aquellos que tengan que afrontar los problemas de acceso y preservación de los objetos digitales.

PADI: <http://www.nla.gov.au/padi/>

La agenda del WLIC para Québec 2008 continuará formalmente esta sesión informal. La Sección de Preservación y Conservación, junto con ICABS, la sección de Tecnologías de la Información y la Sección sobre Derechos tienen previsto mantener dos sesiones sobre Preservación Digital: una sobre objetos digitales en soportes físicos y otra sobre las infraestructuras para preservación digital.

Reunión Paralela, Durban



Asistentes y ponentes



John Maree, organizador y Miembro correspondiente de la Sección de P&C y el orador y organizador David Pinniger



Examinando muestras de plagas en la reunión paralela.



Presidente entrante Per Culhed y Presidenta saliente Nancy Gwinn



Ceremonia de apertura, Durban



Comité Permanente de Preservación y Conservación



**Sección de
Conservación**

Preservación y

**Perfiles profesionales de los
representantes del Comité
Permanente**

Presidente entrante



**Per Cullhed
(Suecia)**

Per Cullhed fue elegido miembro del Comité Permanente de P&C en 2003, y trabajó como Secretario de la Sección en el período 2005-2007 asumiendo ahora la presidencia. Es Director de Cultural Heritage

Library Group de la Biblioteca de la Universidad de Uppsala.

Comenzó su andadura profesional en conservación tras cursar estudios de historia, historia del arte y arqueología, y clases de encuadernación. Posteriormente se especializó en química, identificación de fibras y técnica de encuadernación "simplificada" en piel y papel marmolado o de aguas. Ha ejercido como asesor en conservación especialmente en temas relacionados con la gestión de desastres. También enseña conservación del papel fundamentalmente temas relacionados con el cuidado y la conservación de los archivos.

En el año 2000 escribió un artículo breve pero muy demandado sobre cómo confeccionar contenedores titulado 'Five minute-Phase Box'. Consultar: International Preservation News, No. 22-23 (2000), pág. 26-29. Recientemente, organizó la sesión de P&C para el Congreso del 2005 en Oslo.



Secretaria entrante

**Johanna Wellheiser
(Canadá)**

Fue elegida para el Comité Permanente de

P& C en el 2001 y ha sido Coordinadora de Información durante los últimos seis años. Su primer contacto con IFLA se produjo una década antes a través de una beca Robert Vosper Fellow. Contribuyó a la organización de la Conferencia Paralela de Berlín en 2003 y coeditó las actas del congreso: *Preparing for the Worst, Planning for the Best: Protecting our Cultural Heritage from Disaster*.

Es Directora de los Servicios de Preservación y Digitalización de la Biblioteca Pública de Toronto. Trabaja en esta biblioteca desde 1984. Anteriormente trabajó en archivos y museos. Actualmente es responsable de proyectos encaminados a mostrar el valor de las colecciones históricas y a dar una nueva orientación a la formación de los estudiantes. Ha participado en los Comités de Dirección de ImagesCanada and Canadian Initiative on Digital Libraries y, actualmente, en el Comité de Dirección de AlouetteCanada Steering Committee. También se ha dedicado activamente a la enseñanza dentro del programa MIS de la Universidad de Toronto y es autora de numerosas publicaciones sobre preservación.

Introducing Information Coordinators Elected 2007



**Jeanne Drewes
(USA)**

Jefa de Colecciones de la Library of Congress. Drewes supervisa los proyectos de encuadernación de libros antiguos, modernos, revistas y panfletos en las colecciones de circulación y referencia, también

supervisa los servicios de protección de las colecciones, incluidos los contenedores a medida para libros de todos los formatos y tipos, así como los tratamientos de conservación para los materiales dañados por el uso.

Es miembro de American Institute for Conservation y de American Library Association, en ambas ha presidido los comités de preservación. Ha sido coautora de varios libros y artículos. Se convirtió en miembro del Comité de Preservación y Conservación y co-editora en el 2007.



**Jocelyn Cuming
(GB)**

Jocelyn Cuming es Orientadora en el Curso sobre Conservación del Libro puesto en práctica recientemente en la University of Arts de Londres. Cuenta con amplia experiencia en conservación y preservación, como conservadora de libros y experta en prevención. Ha trabajado en los dos campos en Nueva Zelanda y en Europa. Los últimos diez años ha dirigido el National Preservation Office, de la Biblioteca Nacional de Nueva Zelanda. La National Preservation Office ha jugado un papel importante en la mejora de la protección y en la concienciación sobre la importancia del cuidado de las colecciones patrimoniales en las bibliotecas, archivos y museos de Nueva Zelanda. Jocelyn ha dirigido jornadas nacionales e internacionales sobre una amplia serie de temas relacionados con la conservación preventiva. Ha trabajado en el Pacífico en recuperación de desastres y preservación. También ha participado en Asia y el Pacífico a través de Ausheritage, una red sobre el Patrimonio Cultural Australiano. Es miembro del Comité Permanente de Preservación y Conservación y coeditora del Boletín desde 2007.



Por si te lo perdiste ...

Plan Estratégico del P&C

El plan estratégico de la Sección P&C del 2006-7 está en la página Web de la sección: <http://www.ifla.org/VII/s19/annual/sp19.htm>

El plan estratégico de la Sección P&C para el 2007-8 será actualizado y estará disponible en breve.

18 Forum sobre Preservación, National Diet Library

La National Diet Library ha albergado un Foro sobre Preservación desde 1990. Este foro está dirigido a bibliotecarios, archiveros, conservadores, investigadores y a todo aquel que luche por la preservación y la conservación del patrimonio cultural en Japón. Los temas seleccionados para los foros anteriores han sido tan actuales e importantes como la desacidificación, los planes de desastres y la gestión integral de las plagas.

El forum 18 "For the long-term storage of microfilms – process of deterioration and measures against it" se celebró en la NDL, en Tokio, el viernes 28 de septiembre del 2007.

Asistieron 138 representantes de bibliotecas, archivos, museos, compañías de microfilmación, etc. En primer lugar, un investigador de KODAK informó sobre el proceso que sigue el microfilme al deteriorarse. A continuación, técnicos en preservación de la NDL presentaron los resultados de un informe interno sobre el deterioro de los microfilmes y cómo se está afrontando el problema.

Tras la presentación de estos informes se produjo un turno de preguntas en el que se comprobó que hay muchas instituciones que tienen fondos de microfilmes que se están deteriorando. También se mostró una pequeña exposición con muestras de microfilmes gravemente deteriorados, cajas y contenedores de cartón o papel no ácido, filtros polarizados para diferenciar las películas de acetato de celulosa y las de poliéster, y tiras A-D para medir el grado de deterioro por acidez de las películas.

El informe del debate y los resúmenes pueden consultarse en japonés en el sitio Web de la NDL http://www.ndl.go.jp/jp/aboutus/data_preservation.html

Curator's Showcase:



En un click

Curator's Showcase es una página de la Public Library of Toronto, en la que se muestra la edición digital de siete libros, representativos de las distintas categorías de la colección de libros históricos únicos y otros materiales del fondo de Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Toronto. Ahora también puede consultarse en línea. Se muestran, entre otros, uno de los primeros cuentos infantiles canadienses con moraleja, una transcripción del juicio por asesinato de 1843 que inspiró la novela de Margaret Atwood titulada *Alias Grace*, y el diario de un oficial de artillería de la Primera Guerra Mundial. Ahora se pueden ver gracias a una nueva técnica diseñada al efecto que simula el efecto de pasar páginas y permite resaltar la riqueza de estos objetos históricos. La experiencia se enriquece aún más con los comentarios sobre el contenido y los enlaces a imágenes, mapas y a audio y video clips.

<http://ve.torontopubliclibrary.ca/showcase/>



Nueva publicación sobre Preservación Digital

Preservation in the Age of Large-Scale Digitization

By Oya Rieger, una publicación de CLIR

Se trata de un libro blanco que examina los problemas que plantean los proyectos de digitalización masiva como los de Google, Microsoft u Open Content Alliance.

<http://www.clir.org/activities/details/mdpres.html>

Amsterdam Capital del Libro, 2008

UNESCO promueve todos los años la elección de una ciudad como Capital del Libro, basada en una evaluación sobre cómo promueve los libros y la lectura. El Día del Libro y los Derechos de Autor se celebra cada año el 23 de abril.



Planificación de Desastres y Desarrollo de Respuestas

Respuesta a los desastres en CPC

California Preservation Clearinghouse (CPC) tiene información útil sobre actuaciones en caso de desastre, acuerdos de cooperación y más cuestiones. Consultar:

<http://calpreservation.org/about/index.html>

Nuevo Bouclier Bleu (Escudo Azul)

El Comité Francés de Blue Shield (Escudo azul) tiene nuevo sitio Web, más atractiva y con nuevas secciones que incluyen enlaces seleccionados y noticias actualizadas sobre la

protección del patrimonio cultural. También se ha creado un foro sobre el mismo tema. Se puede acceder en inglés o en francés.
<http://forum.bouclier-bleu.fr/>
<http://www.bouclier-bleu.fr/>

El Comité estadounidense Blue Shield tiene nuevo sitio Web
http://www.uscbs.org/about_us.htm

Nuevo sitio Web de COSADOCA

COSADOCA (Consortium to save estate documentation in case of disaster = Consorcio para salvar documentación estatal en caso de desastre) tiene como objetivo la colaboración entre instituciones para recuperar los documentos del Estado en el caso de una catástrofe en la zona oeste de Lausana.
<http://www.cosadoca.ch>

La inundación de Praga se actualiza en la Web

Las inundaciones de la biblioteca de Praga en el 2002:

Crisis and Experimentation, por Emily Ray.
http://muse.jhu.edu/demo/libraries_and_culture/v041/41.3ray.html

Daños causados por la inundación en el Museo Judío de Praga en agosto del 2002
<http://www.jewishmuseum.cz/en/aflood.htm>



Noticias breves de todo el mundo

Si se conocen las carencias, es posible cubrir las necesidades

La University of the Arts de Londres ha comenzado un nuevo curso sobre conservación del libro con una duración de dos años, y con la titulación otorgada por la institución. Ha sido diseñado tras una minuciosa investigación y análisis de los retos que plantea la conservación y preservación del libro sin limitar, al mismo tiempo, el acceso a todas sus manifestaciones.

Esta investigación ha sido dirigida por la British Library, que en el 2004 realizó un estudio para ver cuáles eran las necesidades que planteaba la conservación de libros en todo el mundo. Inducidos por la necesidad de la propia British

Library de contar con conservadores de libros y tras constatar que la disponibilidad de los mismos es cada vez más reducida. Interesaba conocer exactamente cuál era la demanda de este tipo de profesionales tanto en la actualidad como en un futuro. En concreto: cuáles eran las necesidades de Gran Bretaña y si éstas tenían un reflejo en la comunidad internacional.

Los resultados de la encuesta escrita y de las entrevistas mostraron que, sin lugar a dudas, existía una gran carencia de conservadores a corto y a largo plazo. Los resultados resaltaron también algo que diferentes estudios ya estaban poniendo de manifiesto: el aumento de la digitalización de los fondos provoca una mayor demanda por parte de los usuarios de acceso al material "original". Esta situación provoca exigencias nuevas, a tener en consideración, acerca del cuidado y la conservación del original.

British Library también estaba interesada en establecer la proporción de competencias y experiencia imprescindibles para formar conservadores de libros. El resultado fue una imagen bastante clara del perfil necesario.

Los conservadores de libros necesitan una formación eminentemente práctica combinada con el conocimiento de las recientes innovaciones introducidas en la práctica e investigación sobre conservación. También es necesario que posean lo que se ha llamado la capacidad de "aplicar un espíritu crítico". Asimismo, se considera esencial contar con conocimientos básicos de ética, historia del libro y otras materias que doten al conservador de libros de suficiente capacidad para tomar decisiones. Se considera también fundamental para la formación de cualquier conservador su disposición para comunicarse sin problemas.

El estudio incluía una reflexión sobre los cursos universitarios. Mantenía que la disciplina de conservación puede nutrirse de la base doctrinal que proporcionan los estudios académicos. No obstante, se consideró esencial que los cursos universitarios incluyan también pruebas prácticas.

Con este trabajo se cumplieron dos objetivos: identificar qué era lo que se necesitaba y definir el papel de la conservación de libros, mostrando cuál es el camino para impartir la formación en conservación del libro en un curso universitario. Se puede consultar el informe en la Web de la British Library www.bl.uk (British Library Study:

the Need for Book Conservation in the UK and Internationally, March 2004)

<http://www.bl.uk/aboutus/stratpolprog/ccare/introduction/training/webconservation.pdf>

Camberwell College es una institución que ha impartido cursos de diplomatura y de licenciatura en conservación durante más de treinta años. Tiene una acreditada reputación internacional y ha formado conservadores que han trabajado en importantes archivos, bibliotecas y museos de todo el mundo. Cuenta con cursos de nivel de posgrado y master especializados en libros y en papel. Concede gran importancia a la investigación y cubre gran variedad de programas académicos que van desde la descripción de los materiales hasta el estudio de los manuscritos y de las estructuras de las encuadernaciones. Además de enseñar todas las disciplinas tradicionales Camberwell da especial importancia a la enseñanza de museología para asegurar que la conservación se coloca en un contexto cultural adecuado. Por tanto, Camberwell College University of the Arts London estaba en la posición perfecta para impartir el tipo de curso universitario que la British Library y otros docentes requerían, organizando un curso universitario de dos años, con la estrecha colaboración de la British Library y de otras importantes instituciones culturales de Gran Bretaña. Este curso reúne todos los elementos que el estudio había sacado a la luz. El curso abarca el conocimiento y la comprensión de las estructuras de los libros, la historia del libro, los tratamientos de conservación, así como los principios éticos y científicos relacionados con la conservación. Se concede gran importancia a que los estudiantes adquieran una capacitación práctica importante, al mismo tiempo que aprenden un cuerpo doctrinal que los dota de criterios para discernir y analizar con sensibilidad los retos inherentes a la toma de decisiones sobre conservación.

Uno de los puntos fuertes del planteamiento de este curso es el elevado nivel de conocimiento basado en actividades prácticas que se realizarán con el apoyo de British Library, y otras instituciones relacionadas como National Archives, Dundee University, National Library and National Archives of Scotland. Está previsto que se unan más entidades colaboradoras. Otro de los puntos fuertes es la enorme cantidad de instituciones culturales en Londres que están dispuestas a poner sus colecciones a disposición de los estudiantes. Durante años, Camberwell Conservation ha establecido relaciones muy estrechas con muchas instituciones culturales entre las que se

encuentran no sólo grandes organizaciones sino también una serie de instituciones especializadas. Dado que el curso se diseñó en estrecha colaboración con instituciones culturales, los estudiantes que completan los dos años podrán trabajar de modo inmediato en su campo o tendrán la alternativa de solicitar el ingreso en el último de los tres años de la graduación en Conservación BA (Hons). A partir de ahí puede acceder a los estudios de posgrado en Camberwell o en cualquier otro sitio.

El curso se inició en octubre del 2007 y los estudiantes están encantados con todas sus posibilidades. Monika Stokowiec, que tiene una beca de la Fundación Foyle, afirma que "estudiar conservación del libro en Camberwell College es una experiencia increíble. Con esta oportunidad cumplo mis sueños guiada por gente maravillosa que me inspira para continuar estudiando"



Dos estudiantes de primer año Monika Stokowiec (a la izquierda) y Tracey James

Jocelyn Cuming que pertenece al Comité de Preservación y Conservación de IFLA es la Jefe de estudios y responsable de contenidos. Cuenta con amplia experiencia en conservación en el Pacífico y en Europa y ha trabajado como conservadora de libros y como conservadora preventiva en diversas instituciones culturales.

Más información y detalles en:

www.camberwell.arts.ac.uk también puede preguntarse directamente a Jocelyn Cuming: j.cuming@camberwell.arts.ac.uk

Contributed by J. Cuming

The Library of Congress Preservation Directorate ha editado en colaboración con Foundation Center la obra **Becas fundacionales para la preservación en**

Bibliotecas, Archivos y Museos. Esta publicación enumera 1,725 becas de \$5,000 o superiores, concedidas por 474 fundaciones, desde el 2003 hasta 2007. Incluye becas para archivos, museos y bibliotecas públicas, académicas, de investigación, escolares y bibliotecas especializadas para realizar actividades relacionadas con la preservación y la conservación. Puede encontrarse un PDF de la publicación en:
<http://www.loc.gov/preserv/foundtn-grants.pdf>

Plan Estratégico 2008- 2013 Library of Congress Office of Strategic Initiatives

OSI acaba de publicar su Plan Estratégico para los próximos seis años. Está diseñado como un documento vivo que tutelaré a OSI a medida que desarrolla programas, planes y estrategias para el futuro digital de la Biblioteca del Congreso, Library of Congress.

http://www.digitalpreservation.gov/pdf/OSI_StrategicPlan.pdf



Próximos Eventos

IFLA International Newspaper Conference Singapore: Old Issues, New Issues - Impact of Digital Technology upon Contemporary and Historic Newspapers
National Library of Singapore
1-3 Abril, 2008

Durante los dos días y medio se celebrarán tres sesiones que destacarán un aspecto particular o algún problema relacionado con la prensa periódica

Son:

Preservación física y digital de la prensa periódica

Modelos de servicio y acceso de la prensa periódica en el Sudeste de Asia.

Prensa Online

Ver

http://blogs.nlb.gov.sg/newspaper_conf08/?page_id=7

Ver también **Conservation OnLine: Educational Opportunities in museum, library, and archives conservation/preservation**
<http://palimpsest.stanford.edu/bytopic/education/>



Sección de Preservación y Conservación

Su objetivo es la preservación del patrimonio cultural mundial. Proporciona un foro internacional a todo tipo de bibliotecas para poder intercambiar, desarrollar y difundir conocimientos y experiencias relacionadas con las teorías, las políticas y las prácticas de preservación de todas las formas registradas de conocimiento, independientemente del medio de almacenamiento. La Sección mantiene una estrecha relación de trabajo con el Programa Central de Trabajo de IFLA-PAC. Actualmente cuenta con 140 miembros.

Nos complace anunciar la creación de la lista de distribución de IFLA-PAC.

Ayudará a concienciar a los profesionales del mundo bibliotecario sobre la urgente necesidad de preservar nuestro patrimonio documental en peligro, ya que proporcionará noticias e información sobre preservación.

Suscripción en:

<http://infoserv.inist.fr/wwwsympa.fcgi/info/pac-list>

Web de la Sección P&C

<http://www.ifla.org/VII/s19/sconsv.htm>

No olviden que todas las sugerencias sobre el boletín y la página Web son bien recibidas. ¡Esperamos contar con vuestras opiniones!

Contacto: jdre@loc.gov

Miembros del Comité Permanente de la Sección P&C

Chair

- *Per Cullhed*
Uppsala University Library (Suecia)
per.cullhed@ub.uu.se

Secretaria

- *Johanna Wellheiser*
Toronto Public Library (Canadá)
jwellheiser@torontopubliclibrary.ca

Coordinadores de Información

- *Jeanne Drewes*
Library of Congress (Estados Unidos de América)
jdre@loc.gov

- *Jocelyn Cuming*
Camberwell College University of the Arts (Reino Unido)
j.cuming@camberwell.arts.ac.uk

Atyudante de Coordinación de Información

- *Ingeborg Verheul*
Koninklijke Bibliotheek (Países Bajos)
Ingeborg.Verheul@kb.nl

Miembros del Comité Permanente

- *Svetlana Artamonova*
Russian State Library (Federación Rusa)
First term: 2005-2009
sartam@mail.ru or izo@rsl.ru

- *Lars Björk*
Royal Library (Suecia)
First term: 2005-2009
lars.bjork@kb.se

- *Michele Valerie Cloonan*
Simmons College (Estados Unidos de América)
First term: 2005-2009
michele.cloonan@simmons.edu

- *Lorea Elduayen Pereda*
Biblioteca Nacional (España)
First Term: 2007-2011
mailto:elduayenmep@bne.es

- *Hans Jansen*
Koninklijke Bibliotheek (Países Bajos)
Second term: 2005-2009
hans.jansen@kb.nl

- *Naoko Kobayashi*
National Diet Library (Japón)
First term: 2005-2009
knaoko@ndl.go.jp

- *Kwi Bok Lee*
National Library of Korea
First term: 2005-2009
kwibok@mail.nl.go.kr

- *Carla Q. Montori*
University of Michigan (Estados Unidos de América)
First term: 2005-2009
cmontori@umich.edu

- *Frank Mowery*
Folger Shakespeare Library (Estados Unidos de América)
First term: 2007-2011
fmowery@folger.edu

- *Su Pinhong*
National Library of China
First term: 2005-2009

- suph@nlc.gov.cn

- *Irmhild Schäfer*
Bayerische Staatsbibliothek (Alemania)
First term: 2007-2011
irmhild.schaefer@bsb-muenchen.de

- *Arthur Tennøe*
National Library of Norway
First term: 2005-2009
arthur.tennoe@nb.no

- *Heidi Törrönen*
Helsinki University Library (Finlandia)
First term: 2005-2009
heidi.torronen@helsinki.fi

- *Sarah Toulouse*
Bibliothèque de Rennes Métropole (Francia)
Second Term: 2005-2009
s.toulouse@leschampslibres.fr

- *Philippe Vallas*
Bibliothèque nationale de France (Francia)
First term: 2007-2011
Philippe.vallas@bnf.fr

- *Dianne van der Reyden*
Library of Congress (Estados Unidos de América)
First term: 2005-2009
dvan@loc.gov

- *Tatiana Velikova*
National Library of Russia (Federación Rusa)
First term: 2007-2011
belikova@nlr.ru

Miembros correspondientes

- *John H. McIlwaine*
University College London
j.mcilwaine@ucl.ac.uk

- *Helen Shenton*
British Library (Reino Unido)
Helen.shenton@bl.uk

Muchas gracias a los miembros salientes

- *Svetlana Dobrusina*
National Library of Russia (Federación Rusa)
- *Félix González Domínguez*
Biblioteca Nacional (España)
- *Danielle Mincio*
Bibliothèque Nationale et Universitaire (Suiza)

- *Nancy E. Gwinn, Past Chair*
Smithsonian Institution Libraries (Estados Unidos de América)



In Memoriam

**Birgit Schneider
(Alemania)**

Nuestras más sinceras condolencias a los amigos y la familia de Birgit Schneider recientemente fallecida. Fue miembro de la Sección durante el período 2003-2007.

Era Directora Adjunta de la Biblioteca Nacional Alemana- German National Library, en Leipzig. Comenzó en la Biblioteca del Estado-State Library de de Württemberg y en 2001 pasó a la Biblioteca Nacional- German National Library como Directora de "Deutsche Bücherei", en Leipzig y Directora Adjunta para la biblioteca. Asumió la responsabilidad de la política de preservación un año después.

El punto focal del programa de preservación de la Biblioteca Nacional Alemana ha sido el tratamiento masivo del material impreso del siglo XX ya que la colección de la biblioteca comenzó se inició en 1913. Se desarrollaron dos métodos importantes en Leipzig para apoyar el programa de tratamiento masivo: la desacidificación masiva y el "splitting". Ambos métodos se externalizaron en los años 90 a una empresa privada por lo que la gestión de la conservación masiva de la biblioteca se convirtió en fundamental y aún hoy lo sigue siendo - organización del flujo de trabajo, control de calidad y documentación-. Desde el 2002 Brigit participó en la Alianza Alemana del patrimonio en papel; presidió la Alianza desde el 2003 al 2006 y también trabajó como Portavoz.

De cara al futuro....

[World Library and Information Congress:
75th IFLA General Conference and Council](#)
Milan, Italia, Agosto, 2009

"Las bibliotecas crean futuro, construyendo el patrimonio cultural"

[World Library and Information Congress:
76th IFLA General Conference and Council](#)
Brisbane, Australia, Agosto, 2010